



Krankenpflege 10 Revalidatie

- Herken symptomen na een beroerte of verwonding
- Beschrijf een revalidatieplan
- Neem deel aan evaluatiebijeenkomsten
- Ondersteun veilig verplaatsen, transfers en het gebruik van mobiliteitshulpmiddelen
- Revalidatie, fysiotherapie, mobiliteit, hulpmiddelen, symptomen van een beroerte, hersteldoelen, evaluatietaal, verplaatsen, mobiliteit in bed, transfertechnieken

De revalidatie	<i>(Die Rehabilitation)</i>	Het hersteldoel	<i>(Das Rehabilitationsziel)</i>
De fysiotherapie	<i>(Die Physiotherapie)</i>	De evaluatiebijeenkomst	<i>(Die Evaluationssitzung)</i>
De mobiliteit	<i>(Die Mobilität)</i>	De balansproblemen	<i>(Die Balanceprobleme)</i>
Het loophulpmiddel		De veiligheidsscan	<i>(Der Sicherheitscheck)</i>
De rolstoel	<i>(Der Rollstuhl)</i>	Het zorgplan	<i>(Der Pflegeplan)</i>
	<i>(Die Transfer)</i>	Ondersteunen bij verplaatsen	<i>(Unterstützen beim Umlagern)</i>
De transfer		Oefenen met looptraining	<i>(Gehtraining üben)</i>
Het draaien in bed	<i>(Das Umdrehen im Bett)</i>	Pijn aangeven	<i>(Schmerzen angeben)</i>
De tillift	<i>(Der Hebelift)</i>	Herstel bespreken	<i>(Wiederherstellung besprechen)</i>
De spierzwakte	<i>(Die Muskelschwäche)</i>		
De gevoelsstoornis	<i>(Die Gefühlsstörung)</i>		

1.Übungen

1. Ordne die Elemente mit verwandter Bedeutung zu.

- | | |
|-----------------------|---|
| a. De revalidatie | 1. Een elektrische of gewone stoel om te rijden |
| b. De fysiotherapie | 2. Oefeningen bij de fysiotherapeut |
| c. De rolstoel | 3. Het herstel na een ongeluk of ziekte |
| d. De balansproblemen | 4. Moeite met het evenwicht houden |

a-3 b-2 c-1 d-4



2. Evaluationsgespräch auf der Rehabilitationsstation (Audio in der App verfügbar)

Fülle die Lücken aus: revalidatie-afdeling, zwakte, rollator, revalidatiedoel, omrollen, mobiliteit, evaluatiegesprek, balans

Samira is verpleegkundige op de _____ van een ziekenhuis. Zij zorgt voor meneer Van Dijk. Hij herstelt van een lichte beroerte. Hij heeft nog _____ in zijn rechterarm en hij loopt onzeker.

Vandaag heeft Samira een kort _____ met de fysiotherapeut en met meneer Van Dijk. De fysiotherapeut zegt: "De _____ is beter. Hij kan nu zelf uit bed komen en kort staan met de _____. De _____ is nog niet stabiel. We moeten elke dag blijven oefenen."

Samen kijken ze naar het _____ : veilig van bed naar stoel gaan, en korte stukjes lopen op de gang. Samira vertelt: "Bij het _____ in bed heeft hij nog hulp nodig. Ook bij het overplaatsen naar de rolstoel moet ik hem goed ondersteunen. Hij is snel moe, maar hij heeft weinig pijn."

Ze spreken een nieuw transferplan af. Eerst gaat meneer Van Dijk aan de rand van het bed zitten. Daarna zet hij zijn voeten goed neer. Samira controleert de remmen van de rolstoel. Dan helpt zij hem rustig rechtop staan. Als laatste draait hij zich langzaam en gaat voorzichtig zitten. Aan het einde van het gesprek zeggen ze: "Veiligheid is het belangrijkste. We passen het plan aan als de situatie verandert."

Samira ist Pflegekraft auf der Rehabilitationsstation eines Krankenhauses. Sie kümmert sich um Herrn Van Dijk. Er erholt sich von einem leichten Schlaganfall. Er hat noch Schwäche im rechten Arm und geht unsicher.

Heute führt Samira ein kurzes Evaluationsgespräch mit dem Physiotherapeuten und mit Herrn Van Dijk. Der Physiotherapeut sagt: „Die Mobilität ist besser. Er kann jetzt selbst aus dem Bett aufstehen und kurz mit dem Rollator stehen. Das Gleichgewicht ist noch nicht stabil. Wir müssen jeden Tag weiter üben.“

Gemeinsam schauen sie auf das Rehabilitationsziel: sicher vom Bett zum Stuhl zu gelangen und kurze Strecken im Flur zu laufen. Samira erzählt: „Beim Umdrehen im Bett braucht er noch Hilfe. Auch beim Umsetzen in den Rollstuhl muss ich ihn gut unterstützen. Er wird schnell müde, aber er hat kaum Schmerzen.“

Sie vereinbaren einen neuen Transferplan. Zuerst setzt sich Herr Van Dijk an den Bettrand. Dann stellt er die Füße richtig hin. Samira kontrolliert die Bremsen des Rollstuhls. Dann hilft sie ihm ruhig, sich aufzurichten. Zum Schluss dreht er sich langsam und setzt sich vorsichtig. Am Ende des Gesprächs sagen sie: „Sicherheit ist am wichtigsten. Wir passen den Plan an, wenn sich die Situation ändert.“

1. Waarom hebben Samira en de fysiotherapeut een evaluatiegesprek met meneer Van Dijk?

2. Welke stappen neemt Samira bij het verplaatsen van meneer Van Dijk van bed naar rolstoel? Noem minstens twee stappen.

3. Hören Sie sich das Audiofragment an und geben Sie an, ob die folgenden Aussagen wahr oder falsch sind.

Tijdens de evaluatie hebben ze het zorgplan aangepast.

De patiënt kan al zelfstandig van bed naar rolstoel lopen zonder hulpmiddel.

Wegens balansproblemen gebruiken ze bij verplaatsen een tillift.

Wahr Falsch



4. Wählen Sie die richtige Lösung

1. Tijdens de overdracht vertel ik dat de patiënt moeilijk uit bed kan _____.

a. opstaat b. opsta c. opstaan d. opgestaan

2. De fysiotherapeut vraagt of de patiënt zich zonder hulp kan _____ in bed.

a. omdraait b. omdraaien c. omgedraaid d. om te draaien

3. Bij het beoordelingsgesprek bespreken we of mevrouw weer zelfstandig kan _____ op de rand van het bed.

a. gegaan zitten b. gaat zitten c. gaan zitten d. zitten gaan

1. opstaan 2. omdraaien 3. gaan zitten

(Während der Übergabe sage ich, dass der Patient Schwierigkeiten hat, aus dem Bett aufzustehen.)

(Der Physiotherapeut fragt, ob sich der Patient ohne Hilfe im Bett umdrehen kann.)

(Im Beurteilungsgespräch besprechen wir, ob die Patientin wieder selbstständig am Bettrand sitzen kann.)

5. Lies den Dialog und beantworte die Fragen

Verpleegkundige: Meneer Jansen, we beginnen vandaag met uw revalidatie na de beroerte, en ik wil kort het zorgplan uitleggen.

(Herr Jansen, wir beginnen heute mit Ihrer Rehabilitation nach dem Schlaganfall, und ich möchte Ihnen kurz den Pflegeplan erklären.)

Patiënt: Ja, graag, ik wil weten wat we precies gaan doen.

(Ja, gerne. Ich möchte wissen, was genau stattfinden wird.)



Verpleegkundige: *U krijgt elke dag fysiotherapie om uw mobiliteit en spierkracht te verbeteren, en we stellen samen hersteldoelen op, zoals veilig lopen naar het toilet. (Sie bekommen jeden Tag Physiotherapie, damit Ihre Mobilität und Muskelkraft besser werden. Gemeinsam legen wir Wiederherstellungsziele fest, zum Beispiel sicheres Gehen zur Toilette.)*

Patiënt: *Dat is goed, ik wil vooral weer veilig kunnen lopen en minder angst hebben om te vallen. (Das klingt gut. Mir ist besonders wichtig, wieder sicher laufen zu können und weniger Angst vor Stürzen zu haben.)*

1. Welke vragen zou u zelf stellen over uw revalidatieplan?

2. Welke dingen wilt u graag weer kunnen doen na uw beroerte?

6. Beantworte die Fragen unter Verwendung des Vokabulars aus diesem Kapitel.

Één belangrijk hersteldoel is dat... / Ik zie dat uw mobiliteit nu... / Voor de veiligheid controleer ik eerst of...

1. U bent verpleegkundige op een revalidatieafdeling. Een patiënt is net opgenomen na een beroerte. Welke klachten kan de patiënt hebben en wat merkt u tijdens uw dienst?

2. Hoe legt u rustig aan een patiënt uit waarom fysiotherapie en lopen oefenen belangrijk zijn voor het herstel?

3. U heeft een evaluatiebijeenkomst met de patiënt en de fysiotherapeut. Wat zegt u kort over de huidige mobiliteit van de patiënt en noem één hersteldoel?

4. Een patiënt moet van bed naar rolstoel met een tillift. Wat controleert u eerst voor de veiligheid en hoe legt u kort uit wat u gaat doen?

7. E Mail

Onderwerp: Evaluatie **revalidatie** meneer Jansen – planning overleg

Beste collega,

Ik ben **fysiotherapeut** op afdeling 3B. Ik wil graag met jou de **revalidatie** van meneer Jansen (kamer 312) bespreken. Meneer had drie weken geleden een **beroerte (CVA)**. Hij heeft nu een lichte **parese** in de rechterarm en -been en soms een klein **spraakprobleem**.

Voor de volgende **evaluatie** van het **revalidatiedoel** heb ik de volgende vragen:

- Hoe gaat het nu met zijn **mobiliteit** in bed (**bedmobiliteit**)? Kan hij zich al zelf een beetje **omrollen** en **zitten** op de bedrand?
- Welke **hulpmiddelen** gebruiken jullie nu bij de **transfers** (bijvoorbeeld bij **opstaan** uit bed en naar de **rolstoel**)?
- Heb je **valpreventie**-problemen gezien? Is hij al eens bijna gevallen?

Ik wil dit gebruiken voor de nieuwe **zorgplanning** en het **zorgleefplan**. Kun je mij vóór donderdag een korte terugkoppeling mailen voor de **verpleegkundige overdracht**? Dan kunnen we samen kijken hoe we hem verder kunnen **ondersteunen** en **herstellen** kunnen **verbeteren**.

Alvast bedankt voor je hulp.

Met vriendelijke groet,

S. de Vries

Fysiotherapeut, afdeling 3B



Schreibe eine passende Antwort: *Bedankt voor uw e-mail over meneer Jansen. / Op dit moment zien wij dat... / Mijn advies voor de revalidatie is...*
